

voestalpine Böhler Welding Group GmbH

www.voestalpine.com/welding
Peter-Müller-Straße 14 · 40468 Düsseldorf - Germany

Böhler Particle Filter P R SL

Part No.:

57106 (4 pieces) | 57120 (16 pieces)



See the instruction for use!

Siheh Getrauschiinstructiun!
Consulter les instructions d'utilisation!
Szczegóło można znaleźć w instrukcji użytkownika!
Vedere le istruzioni d'uso!
(veo las instrucciones de uso)
Podvieste se na pokyny k použití!
Käyttöohjeet löytyvät käyttöoppaasta!
Se brugervejledningen!
Lisää ohjeita löydät ohjeesta!
Zie die Gebrauchsanleitung!
Se brukningsanvisning!
См. инструкции по эксплуатации!
Pozri návod na používanie!
Se bruksanvisningen i medföljande!
Kulimam talimatorta bakini!
請參閱使用說明!
Вик інструкція за налявання!

Recommended storage conditions
Empfohlenen Lagerungsbedingungen
Conditions de stockage recommandées
Zalecené warunki przechowywania
Condizioni di conservazione raccomandate
Condições de armazenamento recomendadas
Doporučené podmínky skladování
Suositelliset säilytysolosuhteet
Anbefalade opbevaringsforhold
Ajánlott tárolási körülmények
Aanbevolen opslagvoorwaarden
Anbefalade oppbevaringsforhold
Condições de armazenamento recomendadas
Condiții de depozitare recomandate
Рекомендованные условия хранения
Опоруковані умови зберігання
Rekomendované fuváringforhold
Österreich depolama koşulları
Умови зберігання

Removing the Filter
↳ Unscrew by hand.

Fitting the Filters
↳ After first having checked the filter for any damage, screw back in the filter by hand until tight.

Filter markings
P R SL-Filter: Part No.: 57106 (4 pieces) | 57120 (16 pieces)
Colour marking: White
Manufacturer's name: voestalpine Böhler Welding GmbH
Meets EN norms: EN12941:1998
Notified body number: 0082
Product label: see filter label

Applications
The P R SL filter can be used against the majority of particles (hard particles, fluid-aerosols, bacteria, viruses and enzymes), against radioactive dust, microorganisms and enzymes The P R SL filter should be used only once.

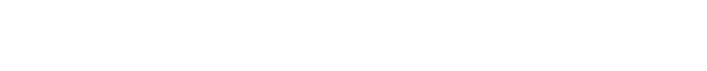
Storage

The P R SL Filters should be stored in a dry, clean area, in the temperature range of 0°C to +40°C and relative humidity less than 75% RH. The Filters must be protected from dust, particles and other contamination when stored.

Product life

The P R SL Filter life-time depends on the conditions and the concentrations of particles where this product is being used as well as the length of time the system is being used by the operator.

ATTENTION!	
Never use second hand filters. Never attempt to clean a filter – failure to adhere to these instructions is likely to invalidate any warranty claim	



USER INSTRUCTION MANUAL EN

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

Please read the user instruction manual before using the respiratory system and be aware of the following points:

- The person using the respiratory system must have read the user manual and fully understood the functions and settings on the PAPR system.
- The oxygen level in the working area must be minimum 19,5% volume.
- Areas lacking in ventilation, such as manholes, containers, working inside pipe lines or areas where contaminants are above 20 times the relevant exposure level should not be entered with our PAPR system carrying the P R SL filter.
- The composition of the fumes generated during the welding process must be known.
- Particle filters can't be used to filter organic fumes and vapors.
- If work is required in areas with particles, fumes and vapors you will need a combination filter with the adequate PAPR system.
- Böhler Air must be used according to the concentration of fumes and vapors in the ambient air.
- P R SL filter must be used in combination with a tested Böhler blower unit
- Do not use Böhler Air in areas were explosions might occur.
- If the blower unit acoustic alarm sounds please leave immediately the working area and get into a non-contaminated environment.
- Use the PAPR system in conditions where the temperature is not below 0°C and maximum of +40°C

All products returned for warranty replacement will be accepted only if the blower unit has been cleaned, inspected and the P R SL filter replaced with regularity – every 2 weeks minimum.

WARNING

- Use only particle filters produced by Böhler.
- It should first be ascertained by consulting an occupational hygienist or by calling the manufacturers technical help line as to whether or not the Böhler Filter will offer suitable protection from the hazard.
- Please use P R SL filters packed in original packaging only, unsealed products should not be used.
- P R SL Filters with damaged sealing gasket or any visible damage to the casing should not be used.

- Fault Finding**
- Should the alarm sound on the PAPR system please leave the working area and inspect the unit in a non-contaminated working place.
 - With the Böhler Air powered remove the P R SL filter to establish if the blockage of the filter is causing the alarm. To sound; if the alarm still sounds after removing the filter it might be that the unit needs re-charging.
 - Böhler Air will sound for 4 seconds once powered; if the alarm still sounds after 4 seconds please check if the hose has no blockage; otherwise the battery needs re-placing or re-charging.
 - Inspect the PAPR system and reassure the P R SL filter is sealed; only then assemble the new filter into the blower unit.

Removing the Filter
↳ Unscrew by hand.

Fitting the Filters
↳ After first having checked the filter for any damage, screw back in the filter by hand until tight.
Filter markings
P R SL-Filter: Part No.: 57106 (4 pieces) | 57120 (16 pieces)
Colour marking: White
Manufacturer's name: voestalpine Böhler Welding GmbH
Meets EN norms: EN12941:1998
Notified body number: 0082
Product label: see filter label

Applications
The P R SL filter can be used against the majority of particles (hard particles, fluid-aerosols, bacteria, viruses and enzymes), against radioactive dust, microorganisms and enzymes The P R SL filter should be used only once.

Storage

The P R SL Filters should be stored in a dry, clean area, in the temperature range of 0°C to +40°C and relative humidity less than 75% RH. The Filters must be protected from dust, particles and other contamination when stored.

Product life

The P R SL Filter life-time depends on the conditions and the concentrations of particles where this product is being used as well as the length of time the system is being used by the operator.

ATTENTION!	
Never use second hand filters. Never attempt to clean a filter – failure to adhere to these instructions is likely to invalidate any warranty claim	

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung, bevor Sie das Atemschutzsystem verwenden, und beachten Sie die folgenden Punkte:

- Der Anwender des Atemschutzsystems muss das Benutzerhandbuch gelesen haben und die Funktionen und Einstellungen des PAPR-Systems vollständig verstehen.
- Der Sauerstoffgehalt im Arbeitsbereich muss mindestens 19,5% betragen.
- Unzureichend belüftete Bereiche (beispielsweise Mannlöcher, Container, Arbeiten in Rohrleitungen) oder Bereiche, in denen die Verunreinigungen über dem 20-fachen des jeweiligen Expositionsniveaus liegen, dürfen nicht mit unserem P R SL Filter ausgestattetem PAPR-System betreten werden.
- Die Zusammensetzung des während des Schweißvorgangs erzeugten Rauchs muss bekannt sein.
- Partikelfilter dürfen nicht zum Filtern von organischen Dämpfen verwendet werden.
- Partikel-Filter können nicht zum Filtern von organischen Dämpfen und Dämpfen verwendet werden, ist ein Kombinations-Filter mit dem entsprechenden PAPR-System erforderlich.
- Böhler Air muss entsprechend der Konzentration von Rauch und Dämpfen in der Umgebungsluft eingesetzt werden.
- P R SL Filter müssen in Kombination mit einer getesteten Böhler-Gebüseinheit verwendet werden.
- Böhler Air nicht in explosionsgefährdeten Bereichen einsetzen.
- Wenn der akustische Alarm der Gebäueinheit ertönt, verlassen Sie bitte sofort den Arbeitsbereich und begeben Sie sich in eine nicht kontaminierte Umgebung.
- Verlassen Sie das Gerät nicht unter Umständen, bei denen die Temperatur mindestens 0 °C und maximal +40 °C beträgt.

All products, that are returned for warranty replacement, must be accepted only if the blower unit has been cleaned, inspected and the P R SL filter replaced with regularity – every 2 weeks minimum.

WARNING

- Nur von Böhler gefertigte Partikelfilter verwenden.
- Zuvor sollte durch Rücksprache mit einem Arbeitshygieniker oder telefonisch mit der technischen Hotline des Herstellers bestätigt werden, ob der Böhler-Filter einen angemessenen Schutz vor der Gefährdung bietet.
- Bitte verwenden Sie nur original verpackte P R SL Filter, nicht versiegelte Produkte sollten nicht verwendet werden.
- P R SL Filter mit beschädigter Dichtung oder sichtbaren Gehäusebeschädigungen dürfen nicht verwendet werden.

- Störungssuche**
- Sollte der Alarm des PAPR-Systems ertönen, verlassen Sie bitte den Arbeitsbereich und prüfen Sie das Gerät an einem nicht kontaminierten Arbeitsplatz.
 - Entfernen Sie bei eingeschaltetem Böhler Air den P R SL Filter, um festzustellen, ob der Alarm durch einen verstopften Filter ausgelöst wurde. Wenn der Alarm nach dem Entfernen des Filters weiterhin ertönt, muss das Gerät möglicherweise neu aufgeladen werden.
 - Nach dem Einschalten des Böhler Air ertönt der Alarm für 4 Sekunden. Wenn dieser nach 4 Sekunden nicht ertischt, überprüfen Sie, ob der Schlauch verstopft ist. Andernfalls muss der Akku ausgetauscht und aufgeladen werden.
 - Überprüfen Sie das PAPR-System und stellen Sie sicher, dass der P R SL Filter abgedichtet ist. Erst dann den neuen Filter in die Gebäueinheit einbauen.

Ausbau des Filters
Manuell abschrauben.

Einbau des Filters
Den Filter zunächst auf Beschädigungen überprüfen und anschließend manuell wieder fest hinein schrauben.

Filtermarkierungen
P R SL-Filter: Art.-Nr.: 57106 (4 Stück) | 57120 (16 Stück)
Farbmarkierungen: weiß
Herstellername: voestalpine Böhler Welding GmbH
Erfüllt die EN-Normen: EN12941:1998
Benannte Stelle Nr.: 0082
Produktlabel: siehe Filterlabel

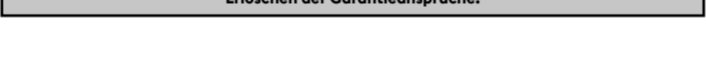
Anwendungen
Der P R SL Filter kann gegen die meisten Partikel (harte Partikel, Flüssigkeitsaerosole, Bakterien, Viren und Enzyme) eingesetzt werden. Gegen radioaktiven Staub, Mikroorganismen und Enzyme sollte der P R SL Filter nur einmal verwendet werden.

Lagerung

Die P R SL Filter sollten an einem trockenen, sauberen Ort innerhalb eines Temperaturbereichs von 0 °C bis +40 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 75 % RH gelagert werden. Die Filter müssen während der Lagerung vor Staub, Partikeln und anderen Verunreinigungen geschützt werden.

Produktlebensdauer
Die Lebensdauer des P R SL Filters hängt von den Bedingungen und Partikelkonzentrationen ab, unter denen dieses Produkt verwendet wird, sowie von der Nutzungsdauer des Systems durch den Anwender.

ACHTUNG!	
Niemals gebrauchte Filter verwenden. Niemals versuchen, einen Filter zu reinigen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt in der Regel zum Erlöschen der Garantieförderung.	



ATTENTION!
Never use second hand filters. Never attempt to clean a filter – failure to adhere to these instructions is likely to invalidate any warranty claim

FR MANUEL D'INSTRUCTION DE L'UTILISATEUR

Veillez lire le manuel d'instruction de l'utilisateur avant d'utiliser le système respiratoire et tenir compte des points suivants :

- La personne utilisant le système respiratoire doit avoir lu le manuel d'utilisation et avoir parfaitement compris les fonctions et paramètres du système PAPR.
- Le niveau d'oxygène dans la zone de travail doit être au minimum de 19,5 % du volume.
- Il est interdit de pénétrer dans des zones dépourvues de ventilation, telles que les regards et les conteneurs, ainsi que dans des zones de travail dans les canalisations, avec notre système PAPR portant le filtre P R SL. Tout comme dans les zones où les contaminants représentent plus de 20 fois le niveau d'exposition permis.
- La composition des fumées générées lors du soudage doit être connue.
- Les filtres à particules ne peuvent pas être utilisés pour filtrer les vapeurs organiques.
- Si les travaux sont nécessaires dans des zones contenant des particules, des émanations et des vapeurs, vous aurez besoin d'un filtre combiné avec le système PAPR adéquat.
- Böhler Air doit être utilisé en fonction de la concentration de fumées et de vapeurs dans l'air ambiant.
- Le filtre P R SL doit être utilisé en combinaison avec une unité de ventilation Böhler testée.
- N'utilisez pas Böhler Air dans des endroits où des explosions pourraient se produire.
- Si l'alarme sonore de l'unité de ventilation retentit, quittez immédiatement la zone de travail et réglez un environnement non contaminé.
- Utilisez le système PAPR dans des conditions où la température n'est pas inférieure à 0 °C et où elle ne dépasse pas +40 °C.

Tous les produits renvoyés pour un remplacement sous garantie ne seront acceptés que si l'unité de ventilation a été nettoyée et inspectée, et si le filtre P R SL a été remplacé à intervalles réguliers (toutes les 2 semaines ou minimum).

AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement les filtres à particules produits par Böhler.
- Il faut tout d'abord vérifier auprès d'un hygiéniste du travail ou en appelant le service d'assistance technique du fabricant si le filtre Böhler offrira une protection appropriée contre les dangers.
- Veillez utiliser les filtres P R SL emballés dans leur emballage d'origine uniquement. Les produits non scellés ne doivent pas être utilisés.
- Les filtres à particules ne peuvent être utilisés sur un joint d'étanchéité endommagé ou des dommages visibles sur le boîtier ne doivent pas être utilisés.

- Recherche de pannes**
- Si l'alarme retentit sur le système PAPR, quittez la zone de travail et inspectez l'unité dans un lieu de travail non contaminé.
 - Avec le Böhler Air alimenté, retirez le filtre P R SL pour déterminer si le blocage du filtre déclenche l'alarme. Si l'alarme retentit toujours après le retrait du filtre, il se peut que l'unité ait besoin d'être rechargée.
 - Böhler Air retentira pendant 4 secondes une fois alimenté ; si l'alarme retentit toujours après 4 secondes, vérifiez si le tuyau ne présente pas d'obstruction. Sinon, la batterie doit être remplacée ou rechargée.
 - Après avoir vérifié que le système PAPR est assuré-vous que le filtre P R SL est scellé. Ensuite seulement, assemblez le nouveau filtre dans l'unité de ventilation.

Retrait du filtre
↳ Dévissez à la main.

Montage des filtres
↳ Après avoir d'abord vérifié que le filtre n'est pas endommagé, vissez-le à la main jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

Marquages des filtres
Filtre P R SL: Marque de pièce : 57106 (4 pièces) | 57120 (16 pièces)
Couleur de couleur : blanc
Nom du fabricant : voestalpine Böhler Welding GmbH
Conforme aux normes EN : EN12941:1998
Numéro de corps notifié : 0082
Étiquette du produit : voir l'étiquette du filtre

Applications
Le filtre P R SL peut être utilisé contre la majorité des particules (particules dures, aérosols liquides, bactéries, virus et enzymes), contre les poussières radioactives, les micro-organismes et les enzymes. Le filtre P R SL ne doit être utilisé qu'une seule fois.

Stockage
Les filtres P R SL doivent être stockés dans un endroit sec et propre, à une température comprise entre 0 °C et +40 °C et avec une humidité relative inférieure à 75 % RH. Les filtres doivent être protégés de la poussière, des particules et de toute autre contamination lors de leur stockage.

Vie du produit
La durée de vie du filtre P R SL dépend des conditions et des concentrations de particules dans lesquelles ce produit est utilisé, ainsi que de la durée d'utilisation du système par l'opérateur.

Produktlebensdauer
Die Lebensdauer des P R SL Filters hängt von den Bedingungen und Partikelkonzentrationen ab, unter denen dieses Produkt verwendet wird, sowie von der Nutzungsdauer des Systems durch den Anwender.

ACHTUNG!	
Niemals gebrauchte Filter verwenden. Niemals versuchen, einen Filter zu reinigen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt in der Regel zum Erlöschen der Garantieförderung.	

HUOMIO!	
Älä koskaan käytä käytettyjä suodattimia. Älä yritä puhdistaa suodatinta. Ohjeiden noudattamatta jättäminen tekee todennäköisesti takuuvaatetkelvottomiksi.	

FR MANUEL D'INSTRUCTION DE L'UTILISATEUR

Veillez lire le manuel d'instruction de l'utilisateur avant d'utiliser le système respiratoire et tenir compte des points suivants :

- La personne utilisant le système respiratoire doit avoir lu le manuel d'utilisation et avoir parfaitement compris les fonctions et paramètres du système PAPR.
- Le niveau d'oxygène dans la zone de travail doit être au minimum de 19,5 % du volume.
- Il est interdit de pénétrer dans des zones dépourvues de ventilation, telles que les regards et les conteneurs, ainsi que dans des zones de travail dans les canalisations, avec notre système PAPR portant le filtre P R SL. Tout comme dans les zones où les contaminants représentent plus de 20 fois le niveau d'exposition permis.
- La composition des fumées générées lors du soudage doit être connue.
- Les filtres à particules ne peuvent pas être utilisés pour filtrer les vapeurs organiques.
- Si les travaux sont nécessaires dans des zones contenant des particules, des émanations et des vapeurs, vous aurez besoin d'un filtre combiné avec le système PAPR adéquat.
- Böhler Air doit être utilisé en fonction de la concentration de fumées et de vapeurs dans l'air ambiant.
- Le filtre P R SL doit être utilisé en combinaison avec une unité de ventilation Böhler testée.
- N'utilisez pas Böhler Air dans des endroits où des explosions pourraient se produire.
- Si l'alarme sonore de l'unité de ventilation retentit, quittez immédiatement la zone de travail et réglez un environnement non contaminé.
- Utilisez le système PAPR dans des conditions où la température n'est pas inférieure à 0 °C et où elle ne dépasse pas +40 °C.

Tous les produits renvoyés pour un remplacement sous garantie ne seront acceptés que si l'unité de ventilation a été nettoyée et inspectée, et si le filtre P R SL a été remplacé à intervalles réguliers (toutes les 2 semaines ou minimum).

AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement les filtres à particules produits par Böhler.
- Il faut tout d'abord vérifier auprès d'un hygiéniste du travail ou en appelant le service d'assistance technique du fabricant si le filtre Böhler offrira une protection appropriée contre les dangers.
- Veillez utiliser les filtres P R SL emballés dans leur emballage d'origine uniquement. Les produits non scellés ne doivent pas être utilisés.
- Les filtres à particules ne peuvent être utilisés sur un joint d'étanchéité endommagé ou des dommages visibles sur le boîtier ne doivent pas être utilisés.

- Recherche de pannes**
- Si l'alarme retentit sur le système PAPR, quittez la zone de travail et inspectez l'unité dans un lieu de travail non contaminé.
 - Avec le Böhler Air alimenté, retirez le filtre P R SL pour déterminer si le blocage du filtre déclenche l'alarme. Si l'alarme retentit toujours après le retrait du filtre, il se peut que l'unité ait besoin d'être rechargée.
 - Böhler Air retentira pendant 4 secondes une fois alimenté ; si l'alarme retentit toujours après 4 secondes, vérifiez si le tuyau ne présente pas d'obstruction. Sinon, la batterie doit être remplacée ou rechargée.
 - Après avoir vérifié que le système PAPR est assuré-vous que le filtre P R SL est scellé. Ensuite seulement, assemblez le nouveau filtre dans l'unité de ventilation.

Retrait du filtre
↳ Dévissez à la main.

Montage des filtres
↳ Après avoir d'abord vérifié que le filtre n'est pas endommagé, vissez-le à la main jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

Marquages des filtres
Filtre P R SL: Marque de pièce : 57106 (4 pièces) | 57120 (16 pièces)
Couleur de couleur : blanc
Nom du fabricant : voestalpine Böhler Welding GmbH
Conforme aux normes EN : EN12941:1998
Numéro de corps notifié : 0082
Étiquette du produit : voir l'étiquette du filtre

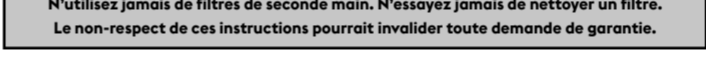
Applications
Le filtre P R SL peut être utilisé contre la majorité des particules (particules dures, aérosols liquides, bactéries, virus et enzymes), contre les poussières radioactives, les micro-organismes et les enzymes. Le filtre P R SL ne doit être utilisé qu'une seule fois.

Lagerung
Die P R SL Filter sollten an einem trockenen, sauberen Ort innerhalb eines Temperaturbereichs von 0 °C bis +40 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 75 % RH gelagert werden. Die Filter müssen während der Lagerung vor Staub, Partikeln und anderen Verunreinigungen geschützt werden.

Produktlebensdauer
Die Lebensdauer des P R SL Filters hängt von den Bedingungen und Partikelkonzentrationen ab, unter denen dieses Produkt verwendet wird, sowie von der Nutzungsdauer des Systems durch den Anwender.

Product life
The P R SL Filter life-time depends on the conditions and the concentrations of particles where this product is being used as well as the length of utilisation du système par l'opérateur.

ATTENTION!	
N'utilisez jamais de filtres de seconde main. N'essayez jamais de nettoyer un filtre. Le non-respect de ces instructions pourrait invalider toute demande de garantie.	



ATTENTION!
Nigdy nie należy korzystać z wżeczniej używanych filtrów. Nigdy nie należy podejmowć próby czyszczenia filtra – nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować unieważnienie ochrony gwarancyjnej.

EN BRUGERVEJLEDNING

Læs brugervejledningen, før du tager åndedrætsværnet i brug og vær opmærksom på følgende punkter:

- Brugeren af åndedrætsværnet skal have læst brugervejledningen og fuldt ud forstået funktioner og indstillinger på PAPR-systemet.
- Ilmets iltindhold i arbejdsområdet skal være mindst 19,5 %.
- Det er forbudt at træde ind i områder, hvor der er ingen ventilation, såsom mandehuller, containere, arbejdsudrustning i rindende rør eller udføres med vores PAPR-system udstyret med P R SL filter. Det bør heller ikke anvendes i områder, hvor indholdet af forureningstoffer er over 20 gange større end det relevante eksponeringsniveau.
- Inden man begynder arbejdet, skal der genereres under svejseprocessen, skal være kendt.
- Partikelfiltre kan ikke anvendes til filtrering af organisk røg og damp.
- Hvis arbejdet skal udføres i områder med partikler, røg og damp, har du brug for et kombinationsfilter sammen med et passende PAPR-system.
- Böhler Air skal bruges i henhold til koncentrationen af røg og damp i den omgivende luft.
- P R SL-partikelfilteret skal anvendes sammen med en prøvetag Böhler-blæserenhed.
- Anvend ikke Böhler Air i områder med eksplosionsfare.
- Hvis blæserenheds akustisk alarm aktiveres, skal du forlade arbejdsstedet øjeblikkeligt og søge ind i et ikke-forurenet miljø.
- PAPR-systemet bør anvendes under forhold, hvor temperaturen ikke falder under 0 °C eller overstiger +40 °C.

Produktet, der returneres for udskiftning under garantien, vil kun blive accepteret, hvis blæserenheden er blevet rensat, inspiceret og P R SL-filtret udskiftet regelmæssigt – mindst hver 2. uge.

AVERTISSEMENT

- Brug kun partikelfiltre fremstillet af Böhler.
- Det anbefales at konsultere en arbejdsvejledninger eller ringe til fabrikantens tekniske assistance for forhånd for at sikre sig, om Böhler-filtret vil yde en passende beskyttelse mod den pågældende fare eller ej.
- Det er forbudt at træde ind i områder uden ventilation, såsom mandehuller, containere, arbejdsudrustning i rindende rør eller udføres med vores PAPR-system udstyret med P R SL filter. Det bør heller ikke anvendes i områder, hvor indholdet af forureningstoffer er over 20 gange større end det relevante eksponeringsniveau.
- Inden man begynder arbejdet, skal der genereres under svejseprocessen, skal være kendt.
- Partikelfiltre kan ikke anvendes til filtrering af organisk røg og damp.
- Hvis arbejdet skal udføres i områder med partikler, røg og damp, har du brug for et kombinationsfilter sammen med et passende PAPR-system.
- Böhler Air skal bruges i henhold til koncentrationen af røg og damp i den omgivende luft.
- P R SL-partikelfilteret skal anvendes sammen med en prøvetag Böhler-blæserenhed.
- Anvend ikke Böhler Air i områder med eksplosionsfare.
- Hvis blæserenheds akustisk alarm aktiveres, skal du forlade arbejdsstedet øjeblikkeligt og søge ind i et ikke-forurenet miljø.
- PAPR-systemet bør anvendes under forhold, hvor temperaturen ikke falder under 0 °C eller overstiger +40 °C.

Produktet, der returneres for udskiftning under garantien, vil kun blive accepteret, hvis blæserenheden er blevet rensat, inspiceret og P R SL-filtret udskiftet regelmæssigt – mindst hver 2. uge.

AVERTISSEMENT

- Brug kun partikelfiltre fremstillet af Böhler.
- Det anbefales at konsultere en arbejdsvejledninger eller ringe til fabrikantens tekniske assistance for forhånd for at sikre sig, om Böhler-filtret vil yde en passende beskyttelse mod den pågældende fare eller ej.
- Det er forbudt at træde ind i områder uden ventilation, såsom mandehuller, containere, arbejdsudrustning i rindende rør eller udføres med vores PAPR-system udstyret med P R SL filter. Det bør heller ikke anvendes i områder, hvor indholdet af forureningstoffer er over 20 gange større end det relevante eksponeringsniveau.
- Inden man begynder arbejdet, skal der genereres under svejseprocessen, skal være kendt.
- Partikelfiltre kan ikke anvendes til filtrering af organisk røg og damp.
- Hvis arbejdet skal udføres i områder med partikler, røg og damp, har du brug for et kombinationsfilter sammen med et passende PAPR-system.
- Böhler Air skal bruges i henhold til koncentrationen af røg og damp i den omgivende luft.
- P R SL-partikelfilteret skal anvendes sammen med en prøvetag Böhler-blæserenhed.
- Anvend ikke Böhler Air i områder med eksplosionsfare.
- Hvis blæserenheds akustisk alarm aktiveres, skal du forlade arbejdsstedet øjeblikkeligt og søge ind i et ikke-forurenet miljø.
- PAPR-systemet bør anvendes under forhold, hvor temperaturen ikke falder under 0 °C eller overstiger +40 °C.

Produktet, der returneres for udskiftning under garantien, vil kun blive accepteret, hvis blæserenheden er blevet rensat, inspiceret og P R SL-filtret udskiftet regelmæssigt – mindst hver 2. uge.

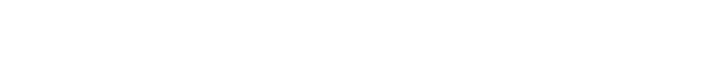
Produktlebensdauer
Die Lebensdauer des P R SL Filters hängt von den Bedingungen und Partikelkonzentrationen ab, unter denen dieses Produkt verwendet wird, sowie von der Nutzungsdauer des Systems durch den Anwender.

Product life
The P R SL Filter life-time depends on the conditions and the concentrations of particles where this product is being used as well as the length of time the system is being used by the operator.

Produktlebensdauer
Die Lebensdauer des P R SL Filters hängt von den Bedingungen und Partikelkonzentrationen ab, unter denen dieses Produkt verwendet wird, sowie von der Nutzungsdauer des Systems durch den Anwender.

Product life
The P R SL Filter life-time depends on the conditions and the concentrations of particles where this product is being used as well as the length of time the system is being used by the operator.

BEMÆRK!	
Anvend aldrig brugte filtre. Forsøg aldrig at rense et filter – manglende overholdelse af denne brugervejledning vil sandsynligvis annullere enhver form for garanti.	



ATTENTION!
Nigdy nie należy korzystać z wżeczniej używanych filtrów. Nigdy nie należy podejmowć próby czyszczenia filtra – nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować unieważnienie ochrony gwarancyjnej.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed użyciem respiratora należy przeczytać instrukcję użytkownika i zwrócić uwagę na następujące zagadnienia:

- Osoba korzystająca z respiratora musi zapoznać się z treścią instrukcji użytkownika, tak aby w pełni zrozumieć funkcje i ustawienia aparatu.
- Stężenie tlenu w powietrzu w miejscu pracy musi być co najmniej 19,5% objętości powietrza.
- Z respiratora oczyszczającego powietrze z filtrem P R SL należy korzystać w miejscach, w których brakuje odpowiedniej wentylacji, takich jak windy, zbiorniki, przewody rurowe lub miejsca, w których poziom zanieczyszczeń przekracza 20-krotność dozwolonego normażenia.
- Należy znać skład i rodzaj substancji, które powstają podczas procesu spawania i być z nimi zapoznany.
- Partielfiltre können nicht zum Filtern von organischen Dämpfen und Dämpfen verwendet werden.
- Do pracy w obszarach występujących cząstek stałych, oparów i par należy

